

Level 9 Fiction
Wake Up! (잠에서 깨다!)

Words in the pictures
a clock tower / the market square / a hole in the pocket / a seatbelt

☐ P2: "It's time for bed," Mum told Biff and Chip.
"이제 잘 시간이야," 엄마가 비프와 칩에게 말했어요.

"Kipper's already asleep."
"키퍼는 이미 잠들었단다."

Chip looked at his watch. "It's a bit early, isn't it?" he said.
칩이 그의 시계를 보았어요. "조금 이른 것 같은데, 안 그래?" 그가 말했어요.

"We need to leave early tomorrow to drive to Gran's house," said Mum.
"우리 내일 할머니 댁 가려면 일찍 출발해야 해," 엄마가 말했어요.

"So we need a good night's sleep."
"그러니까 우리 푹 자야해."

☐ P3: Soon, Biff and Chip were in their pyjamas and getting ready for bed.
곧, 비프와 칩은 잠옷을 입고 잘 준비를 했어요.

"Night-night," said Mum.
"잘자," 엄마가 말했어요.

"I'll wake you up nice and early. Sleep well."
"일찍 잘 깨워줄게. 푹 잘 자렴."

"You won't need to wake me up," said Chip.
"저는 안 깨워 줘도 돼요," 칩이 말했어요.

"I'm going to set the alarm on my new watch!"
"저는 제 새 시계 알람을 맞춰놓을 거예요!"

☐ P4: The next morning, Chip went into Biff's room.
다음 날 아침, 칩은 비프의 방으로 갔어요.

"Wake up, Biff," he said. "My alarm has gone off and Mum said we had to get up early."
"비프 일어나," 그가 말했어요. "내 알람도 울렸고 엄마도 우리가 일찍 일어나야 한다고 하셨잖아."

"Hang on," Biff gasped. "It's only six o'clock."
"잠깐만," 비프가 휴 하는 소리를 내면서 말했어요. "아직 6시밖에 안 됐잖아."

"Oh no!" said Chip. "I set the alarm to the wrong time!"
"아이고!" 칩이 말했어요. "내가 알람 시간을 잘못 맞춰놨었네!"

Suddenly the key glowed. It was time for an adventure.
바로 그때 마법의 열쇠가 빛났어요. 모험을 떠날 시간이었어요.

□ P5: The magic took Biff and Chip to an empty street.
마법은 비프와 칩을 텅 빈 거리로 데려갔어요.

The sun was only just beginning to come up.
막 동이 틀 무렵이었어요.

"It looks as if it's even earlier here than it was at home," said Chip with a yawn.
"여기는 집에 있을 때보다 심지어 더 이른 시간처럼 보이는데," 칩이 하품하며 말했어요.

"I think everyone is still asleep."
"내 생각엔 아직 모두 자는 것 같아."

□ P6: "Wait," said Biff.
"잠깐," 비프가 말했어요.

"Someone is awake. Look!"
"누군가가 깨어있어. 봐!"

The door of a big house had opened and a tall man was hurrying out.
커다란 집의 현관문이 열리더니 키가 큰 남자가 서두르며 나왔어요.

He was carrying a big bag and he was in such a rush that he did not even close the door behind him.
그는 커다란 가방 하나를 들고 있었고 너무 서두른 나머지 그의 뒤에 있는 현관문을 닫지도 않았어요.

□ P7: The man put his head down and began to walk quickly down the street.
그 남자는 머리를 숙인 채 거리를 재빠르게 걸어갔어요.

"Good morning," Chip said brightly.
"좋은 아침이에요!" 칩이 밝게 말했어요.

The man looked surprised to see anybody on the street so early in the morning.
남자는 아주 이른 아침에 거리에서 누군가를 만나고는 놀라워하는 것 같았어요.

He mumbled a gruff reply as he continued on his way.
그는 가던 길을 계속 가며 걸걸한 목소리로 중얼거리며 대답했어요.

□ P8: Biff scratched her head. "This is a strange adventure," she said.
비프가 머리를 긁적였어요. "이거 이상한 모험이네," 그녀가 말했어요.

"What are we supposed to do when everyone is still asleep?"
"모두가 자고 있는데 우리 뭘 해야 하는 거지?"

Chip shrugged. "I'm not sure," he said.
칩이 어깨를 으쓱했어요. "나도 잘 모르겠어," 그가 말했어요.

"Let's go that way and see if we meet someone else."
"저쪽으로 가서 우리가 다른 누군가를 만나는지 보자."

□ P9: Soon they were passing rows and rows of smaller houses.
얼마 지나지 않아 그들은 줄지어 있는 더 작은 집들을 지나고 있었어요.

They could hear the faint sound of snoring from behind one or two windows.
그들은 한두 개의 창문 너머로 희미하게 코 고는 소리를 들을 수 있었어요.

They turned a corner and saw a man who was looking round in a panic.
그들은 모퉁이를 돌았고 한 남자가 당황한 채 두리번거리는 것을 보았어요.

□ P10: "Hello," said Biff. "Are you OK?"
"안녕하세요," 비프가 말했어요. "괜찮으세요?"

"No!" said the man. "My pocket watch is missing and I need it for my job!"
"아니!" 남자가 말했어요. "내 회중시계가 없어졌는데 나는 일을 하려면 시계가 꼭 필요해!"

"What's your job?" asked Chip.
"무슨 일을 하시는데요?" 칩이 물었어요.

"I wake people up," answered the man.
"난 사람들을 깨우는 일을 하지," 남자가 대답했어요.

"It's very important."
"그것은 아주 중요해."

□ P11: "Don't they have alarm clocks?" asked Chip.
"사람들은 알람 시계가 없어요?" 칩이 물었어요.

"No, I have the only watch in town," explained the man.
"없어, 마을에서 유일하게 나만 시계를 가지고 있단다," 남자가 설명했어요.

"My name's Alf. It's my job to wake people up on time. If I can't do it, they will be late for work."
"내 이름은 알프야. 내 일은 제시간에 사람들을 깨우는 거지. 만약 내가 일을 못하면, 사람들은 모두 직장에 늦고 말 거야."

"Don't worry," said Biff. "We'll help you look for your watch."
"걱정하지 마세요," 비프가 말했어요. "저희가 당신이 시계 찾는 것을 도와드릴게요."

□ P12: "There have been a lot of burglaries lately," said Alf.
"최근에 절도 건이 많았단다," 알프가 말했어요.

"What if a burglar crept into my house during the night and stole my watch?
"만약 절도범이 밤에 우리 집에 몰래 들어와 내 시계를 훔쳐간 거면 어떡하지?"

"We saw a man coming out of a house with a big bag earlier on," said Chip.
"저희 아까 한 남자가 커다란 가방을 가지고 어떤 집에서 나오는 것을 봤어요," 칩이 말했어요.

"Oh no!" said Biff. "Maybe he was the burglar!"
"설마!" 비프가 말했어요. "어쩌면 그가 절도범이었을지도 몰라!"

□ P13: Alf was getting more and more worried.
알프는 점점 더 걱정됐어요.

"How can I wake people up on time when I don't even know the time?" he said.
"내가 시간조차 알지 못하는데 어떻게 제시간에 사람들을 깨울 수 있겠어?" 그가 말했어요.

Chip looked at his watch, but he realized that it was set to the time back home.
칩은 그의 시계를 보았지만, 집에서의 시간으로 맞춰져 있다는 것을 알아차렸어요.

"I don't think my watch is right," he said.
"제 시계가 맞는 것 같지 않네요," 그가 말했어요.

□ P14: "I know!" said Biff. "Is there a clock tower near here?"
"알겠다!" 비프가 말했어요. "이 근처에 시계탑 있어요?"

"Yes," said Alf, "there's one in the market square."
"있지," 알프가 말했어요, "시장 광장 안에 있어."

"That will give us the right time," said Biff. "Let's go!" They ran off towards the market square.
"그 시계가 맞는 시간을 알려줄 거야," 비프가 말했어요. "가자!" 그들은 시장 광장을 향해 달려갔어요.

□ P15: They were out of breath when they reached the tower.
그들은 시계탑에 도착했을 때 숨이 가빴어요.

Chip set his watch to the right time, but Alf looked more worried than ever.
칩은 그의 시계를 맞는 시간으로 맞췄지만, 알프는 그 어느 때보다 걱정스러워 보였어요.

"It's later than I thought," he said.
"생각했던 것보다 훨씬 늦었어," 그가 말했어요.

"I don't think I'll be able to wake everyone up in time."
"제시간에 모든 사람을 못 깨울 것 같은데."

"We'll help you," said Biff.
"저희가 도울게요," 비프가 말했어요.

□ P16: They hurried to Alf's house and Alf showed the children a long bamboo pole leaning against the wall.
그들은 알프의 집으로 서둘러 갔고 알프 아이들에게 벽에 기대어놓은 대나무 장대를 보여주었어요.

"This is what I use to wake people up," he explained.
"이게 내가 사람들을 깨울 때 사용하는 거야," 그가 설명했어요.

"I have a spare pole in the backyard that you can use."
"뒷마당에 너희가 쓸만한 여분의 장대를 가지고 있단다."

□ P17: Carrying the spare pole, the children followed Alf to another house.
여분의 장대를 들고, 아이들은 다른 집으로 알프를 따라갔어요.

He tapped gently on the upstairs window.
그는 위층 창문을 가볍게 툭툭 쳤어요.

"Can't we just shout 'wake up' very loudly?" asked Chip.
"우리 그냥 '일어나세요'라고 아주 크게 소리치면 안 되나요?" 칩이 물었어요.

"No, some people get angry if they are woken up by mistake and don't get enough sleep," explained Alf.
"안돼, 어떤 사람들은 실수로 깨워져서 충분한 잠을 자지 못하면 화를 내거든," 알프가 설명했어요.

"We have to wake up the right people."
"우리는 깨워야 하는 사람들을 깨워야 해."

□ P18: "OK," said Biff.
"알았어요," 비프가 말했어요.

"You just tell us which windows to knock on and we will do it."
"저희한테 어떤 창문을 두드려야 하는지 알려주시면 저희가 그걸 할게요."

Alf gave them a grateful smile. "Thank you," he said.
알프는 고마움이 담긴 미소를 지어 보였어요. "고맙구나," 그가 말했어요.

"Let's get going," said Biff, "so we don't run out of time."
"그럼 한번 해보자," 비프가 말했어요, "시간이 모자라기 전에 말이야."

□ P19: They had to be quick, so Alf pointed out some houses and the children ran to tap on the windows.
그들은 서둘러야 했기 때문에, 알프가 몇몇 집을 가리키면 아이들은 창문을 두드리기 위해 달려갔어요.

They could hear people waking up inside.
그들은 안에서 사람들이 일어나는 것을 들을 수 있었어요.

"It's working," said Chip.
"효과가 있네," 칩이 말했어요.

They ran from street to street, tapping on all the windows that Alf pointed out to them.
그들은 거리에서 거리로 뛰어다니며, 알프가 그들에게 가리킨 모든 창문을 두드렸어요.

□ P20: They were running out of time. Eventually they reached the last street.
그들은 시간이 얼마 없었어요. 마침내 그들은 마지막 거리에 도달했어요.

"We did it!" Biff said, with a grin.
"우리가 해냈어!" 비프가 씩 웃으며 말했어요.

She reached up to tap on the last window.
그녀는 마지막 창문을 두드리려고 막대기를 위로 뻗었어요.

"Wait!" hissed Chip.
"잠깐!" 칩이 낮게 속삭였어요.

"Alf didn't tell us to do that window!"
"알프가 그 창문은 하라고 말하지 않았어!"

But it was too late.
하지만 이미 늦고 말았어요.

□ P21: "Oi!" shouted a gruff, angry voice from behind the window.
"이봐!" 창문 뒤에서 걸걸한 화난 목소리로 소리쳤어요.

Then the window opened and a man stuck his head out.
그러고는 창문이 열리더니 한 남자가 머리를 쑥 내밀었어요.

"What are you playing at?" he yelled. "Some people are trying to get some sleep here!"
"대체 뭐 하는 거야?" 그가 소리쳤어요. "여기 잠을 청하려고 하는 사람들이 있단 말이야!"

"Sorry!" said Biff.
"죄송해요!" 비프가 말했어요.

□ P22: As soon as the man closed the window, Chip turned to Biff.
그 남자가 창문을 닫자마자, 칩이 비프에게 돌아섰어요.

"Did you see that man?" he whispered.
"저 남자 봤어?" 그가 속삭였어요.

"That was the man we saw earlier. I think he's the burglar!"
"우리가 아까 봤던 그 남자야. 내 생각엔 그가 절도범 같아 절도범 같아!"

"What?" said Alf. "We'd better send for the police right away!"
"뭐라고?" 알프가 말했어요. "우리 지금 바로 경찰을 부르는 게 좋겠어!"

□ P23: Ten minutes later, the police arrived.
10분 뒤, 경찰이 도착했어요.

Biff, Chip and Alf waited outside the house.
비프, 칩 그리고 알프는 집 밖에서 기다렸어요.

Then they watched as the door opened and the burglar was led away.
그리고 그들은 문이 열리며 절도범이 붙잡혀 가는 것을 지켜봤어요.

"Well done," one of the police officers said to the children.
"정말 잘했다," 한 경찰이 아이들에게 말했어요.

"There's a lot of stolen stuff in there."
"저 안에 훔친 물건이 많더구나."

□ P24: "Did you find a pocket watch?" asked Alf.
"회중시계를 찾았나요?" 알프가 물었어요.

The policeman shook his head. "Sorry," he said. "No pocket watch.
그 경찰은 고개를 저었어요. "유감입니다," 그가 말했어요. "회중시계는 없었어요."

Alf looked glumly at the children. "What now?" he said.
알프는 시무룩해서 아이들을 바라봤어요. "이젠 어쩌지?" 그가 말했어요.

"Without my watch, I will lose my job! What am I going to do?"
"내 시계가 없다면, 나는 직업을 잃게 될 거야! 난 어쩌면 좋지?"

□ P25: Chip was about to give his watch to Alf when Biff heard a faint noise.
칩이 막 자신의 시계를 알프에게 주려고 할 때 비프가 희미한 소리를 들었어요.

"Hold on," she said. "Can you hear that? It sounds like ... ticking!"
"잠시만," 그녀가 말했어요. "이거 들려? 이거 ... 시계 소리 같은데!"

"I can hear it too," said Chip. "It's coming from the back of your jacket, Alf!"
"나도 들려," 칩이 말했어요. "알프, 당신의 재킷 뒤쪽에서 소리가 나고 있어요!"

□ P26: Alf took off his jacket and checked it.
알프는 그의 재킷을 벗고 살펴보았어요.

"My watch is here!" he said. "It must have fallen through a hole in my pocket into the lining of my jacket. Thank you!"
"내 시계 여기 있네!" 그가 말했어요. "내 주머니 구멍 안으로 시계가 빠져서 재킷 안감에 떨어졌었나 봐. 고맙구나!"

"No problem," said Biff.
"천만에요," 비프가 말했어요.

The key was glowing in her hand.
마법의 열쇠가 그녀의 손에서 빛나고 있었어요.

It was time to leave.
이제는 떠나야 할 시간이었어요.

□ P27: When they arrived home, they could hear Mum calling, "Time to get up, children."
그들이 집에 도착했을 때, 엄마가 부르는 소리를 들었어요, "애들아, 이제 일어날 시간이야."

Dad came past Biff's room. "Come on," he said.
아빠가 비프의 방을 지나갔어요. "어서 가자," 그가 말했어요.

"We need to leave soon. Hurry up and get dressed, please."
"우리 곧 출발해야 해. 서둘러 주렴, 옷도 입고."

□ P28: Fifteen minutes later, everyone was in the car.
15분 뒤, 모두 차 안에 있었어요.

Biff yawned.
비프가 하품을 했어요.

"Are you OK?" asked Mum. "Didn't you get enough sleep?"
"너 괜찮니?" 엄마가 물었어요. "충분히 잔 거 아니야?"

"I'm just not awake yet," said Biff. "Me neither," said Chip.
"저 그냥 아직 잠이 덜 깼어요," 비프가 말했어요. "저도요," 칩이 말했어요.

He gave Biff a quick wink and then he yawned, too.
그는 비프에게 살짝 윙크한 뒤 그도 하품했어요.

□ P29: When they were on the motorway, Kipper wanted to play a game.
그들이 고속도로를 달릴 때, 키퍼는 게임을 하고 싶어 했어요.

"The first person to see a yellow car gets one point," he said. "OK?"
"노란색 차를 가장 먼저 보는 사람이 1점을 얻는 거야," 그가 말했어요. "알겠지?"

There was no answer.
아무런 대답도 없었어요.

Kipper looked at his brother and sister and began to laugh.
키퍼는 형과 누나를 바라보고는 웃기 시작했어요.

They were both fast asleep.
그 둘은 곤히 잠들어있었거든요.

□ P30

Retell the Story
이야기 다시 말하기

Look at the pictures and retell the story in your own words.
그림을 보고 직접 얘기해보세요.

Chip set the alarm on his new watch.
칩은 그의 새 시계에 알람을 맞춰놨어요.

Chip and Biff had woken up too early and the key started glowing.
칩과 비프는 너무 일찍 일어났고 마법의 열쇠가 빛나기 시작했어요.

The kids saw a man rushing out of a big house.
아이들은 한 남자가 큰 집에서 서둘러 나가는 것을 봤어요.

A man had lost a pocket watch, and the kids wanted to help him.
한 남자는 회중시계를 잃어버렸고 아이들은 그를 돕고 싶어 했어요.

They went to a clock tower to see the right time.
그들은 정확한 시간을 보기 위해 시계탑으로 갔어요.

Carrying the spare pole, the children helped Alf to wake up people.
남은 장대를 들고 아이들은 알프가 사람들을 깨우는 것을 도와줬어요.

Biff tapped on the window of a wrong house.
비프는 엉뚱한 집 창문을 두들겼어요.

It was the burglar's house.
그 집은 절도범의 집이었어요.

The police arrived and the burglar was led away.
경찰들이 도착했고 절도범은 끌려갔어요.

Biff heard a ticking sound.
비프는 시계 소리를 들었어요.

Alf found his pocket watch.
알프는 그의 회중시계를 찾았어요.

Biff and Chip were both fast asleep.
비프와 칩은 둘 다 곤히 잠들어있었어요.

□ P31

Look Back, Explorers
다시봐요, 탐험가

Q1: The burglar spoke in a gruff voice. What does the word gruff mean?
절도범은 걸걸한 목소리로 말했어요. '걸걸한'이라는 단어는 무슨 뜻인가요?

A1: A gruff voice means the voice is low and rough.
걸걸한 목소리는 목소리가 낮고 거칠다는 뜻이에요.

Q2: How does Alf wake people up?
알프는 사람들을 어떻게 깨우나요?

A2: Alf uses the pole to tap on the windows.
알프는 장대를 사용해서 창문을 두들겨요.

Q3: Where was Alf's watch?
알프의 시계는 어디에 있었나요?

A3: It was in the lining of his jacket.
그것은 그의 재킷 안감 속에 있었어요.

Q4: What might have happened if Biff and Chip had not helped Alf?
비프와 칩이 알프를 도와주지 않았더라면 무슨 일이 벌어졌을까요?

A4: Alf might have been unable to wake people up on time.
알프는 제시간에 사람들을 깨우지 못했을 수도 있어요.

Q5: Why did Biff and Chip fall asleep in the car?
비프와 칩은 차에서 왜 잠들었나요?

A5: They did not get enough sleep because of the adventure.
그들은 그 모험 때문에 잠을 충분히 자지 못했어요.

Q6: Did you find out who wore this night cap?
누가 이 취침용 모자를 썼는지 알아냈나요?

A6: The man calling in the cat wore the night cap.
고양이를 부르던 남자가 취침용 모자를 썼어요.

□ P32

What's Next, Explorers?
다음은 뭔가요, 탐험가?

Now you've read about how Biff and Chip helped to wake up people on a magic key adventure, read all about why sleep is so important ...
지금까지 비프와 칩이 마법 열쇠 모험에서 사람들을 깨우는 것을 어떻게 도왔는지 읽었으니, 잠이 왜 중요한지 읽어봅시다 ...

Sleep
잠

Explorer Challenge for Sleep
'잠'에서 탐험가 도전

Find out why bats sleep upside down ...
박쥐는 왜 거꾸로 매달려서 자는지 알아봅시다 ...

You can find out by reading 'Sleep'.
'잠'을 읽으면 알아낼 수 있어요.